

«Мастерская доброты Ирины Токмаковой»

виртуальная выставка

«У кого в детстве не
бывает сказки, тот
вырастает сухим,
колючим человеком, и
люди об него ушибаются,
как о лежащий на дороге
камень»



Палана
2024

Поэт, прозаик, переводчик детских стихов

Ирина Петровна Токмакова родилась в Москве 3 марта 1929 г, в семье инженера и детского врача, заведующей «Дома подкидышей». Стихи Ирина писала с детства, но считала, что писательских способностей у неё нет. Окончив школу с золотой медалью обучалась на филологическом факультете в МГУ, затем поступила в аспирантуру по общему и сравнительному языкознанию и работала переводчиком.



Первые книги

Однажды в Россию приехал шведский энергетик Боргквист, который, познакомившись с Ириной, прислал ей в подарок книжку детских песенок на шведском языке. Ирина перевела эти стихи для своего сына. Но муж, художник-иллюстратор Лев Токмаков, отнёс переводы в издательство, и вскоре они вышли в виде книги.

Так появилась первая книга стихов «Пчёлы водят хоровод».

В 1962г выпускает сборник стихов «Деревья», иллюстрации к этим произведениям также сделал муж – Лев Токмаков.



В стихах Токмаковой нет ни одного неодушевлённого предмета. В цикле миниатюр «ДЕРЕВЬЯ» каждое дерево напоминает того или иного ребёнка.

Осинка

Зябнет осинка,
Дрожит на ветру,
Стынет на солнышке,
Мёрзнет в жару...
Дайте осинке
Пальто и ботинки -
Надо погреться
Бедной осинке.

Дуб

Дуб дождя и ветра
Вовсе не боится.
Кто сказал, что дубу
Страшно простудиться?
Ведь до поздней осени
Он стоит зелёный.
Значит, дуб выносливый,
Значит, закалённый.



В творчестве встречаются чуть ли не все жанры детской поэзии: и колыбельные, и считалки, и басни и сказки и скороговорки.

Чаще всего поэтесса использует форму миниатюры – наиболее подходящую для малышей, но постепенно приучает маленького читателя к увеличению объёма стихов путём повторов и наращений.

КАША

Ну-ка, ну-ка, ну-ка, ну-ли!
Не ворчите вы, кастрюли!
Не ворчите, не шипите,
Кашу сладкую варите.
Кашу сладкую варите,
Наших деток накормите.



Стихи-песенки
«Десять птичек - стайка» могут
научить детей считать:

Десять птичек - стайка
Пой-ка, подпевайка:
Десять птичек - стайка.

Эта птичка - соловей,
Эта птичка - воробей.
Эта птичка - совушка,
Сонная головушка.
Эта птичка - свиристель,
Эта птичка - коростель,
Эта птичка - скворушка,
Серенькое пёрышко.
Это - зяблик.
Эта - стриж.
Эта - развесёлый чиж.
Ну, а эта - злой орлан.
Птички, птички, - по домам!

Сказки перед сном

Традиция чтения перед сном существует во многих семьях. В книге «Сказки перед сном» собраны любимые стихи и сказки, небольшие по объёму, которые можно прочитать за один вечер.



БАЙНЬКИ

Баиньки, баиньки,
Прибежали зайчики,
Сели на скамейку,
Попросили лейку,
Поливали огород,
Где капуста растёт.



Я палочкой волшебной
Тихонько проведу
По белому и чистому
Бумажному листу...
И на листе распустятся
Волшебные цветы.
Нигде-нигде на свете
Таких не встретишь ты!



ГНОМ

К нам по утрам приходит гном.
В Москве приходит, прямо в дом!
И говорит всё об одном:
-Почаще мойте уши!
А мы кричим ему в ответ:
- Мы точно знаем, гномов нет! –
Смеётся он: - Ну нет так нет,
Вы только мойте уши!

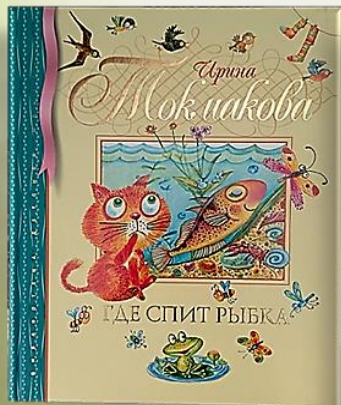
Поэт постоянно затевает с читателями словесные игры

Разговор большой ели и мушки.

-Ты кому, большая Ёлка,
В небе пасмурном киваешь?
И не ты ли втихомолку
Тучи с тучами сшиваешь?
-Что ты, глупенькая Мушка,
Я не шью и не тачаю,
Я тихонько на верхушке
Ветер маленький качаю.

Разговор лютлика и жучка.

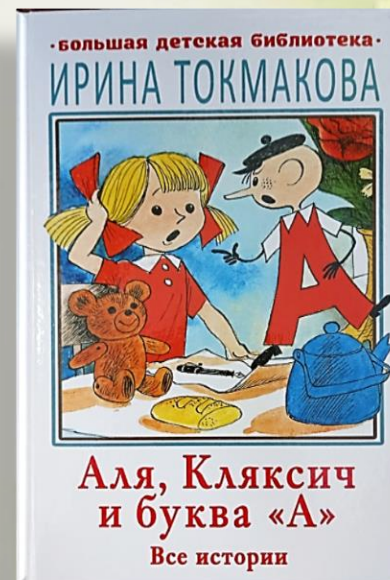
-Лютик, лютик, что ты хочешь?
-Да ведь ты меня щекочешь,
Так листочки мне щекочешь,
Что не хочешь - захохочешь!



АЛЯ, КЛЯКСИЧ И БУКВА «А»

Писательница проявила немалую изобретательность, чтобы превратить изучение алфавита в захватывающую игру-путешествие, да ещё с элементами детектива. Буквы имеют свой характер, своё лицо и игровую функцию.

Аля и Антон отправляются в увлекательное путешествие. Впереди их ждёт множество открытий. Ребятам предстоит узнать о мире букв и цифр, а самое главное – изгнать из учебника коварного Кляксича! Он столько дел натворил, что Аля с Антоном не справятся без читателей.



-Мы играем в прятки, - сказала буква Ч. - Вот посмотри, сумеешь ли ты нас отыскать? - И они затараторили, перебивая друг друга:

Чапнула чапля чёрные чернила.
Чёрная чапля циркулем чертила.
Полуцился очень цистенький чертёж,
Станешь вверх ногами - сразу разберёшь!

МОЖЕТ, НУЛЬ НЕ ВИНОВАТ?



В следующем приключении Аля и Антон чудесным образом оказались... в учебнике математики. Ребята отправляются на поиски пропавшего из задачи солдатика, без которого её просто не решить...

Мы не сойки, не синицы,
Мы сестрицы-единицы.
Тот, кто любит устный счёт,
Знает нас наперечёт.



- Успокойся, Девятка. Расскажи, что случилось? - попытался урезонить её Плюс.
- Шестёрка безобразничает!
- Мы её недавно встретили. Она вела себя прилично, - заметила Пятёрка. - Готовилась к соревнованиям...

АЛЯ, КЛЯКСИЧ И ВРЕДНЮГА

ПЕСЕНКА ГРАМОТЕЙКИ:

А, Бэ, Вэ, Гэ, Дэ, Е, Жэ,
И вдобавок Ё.

Вам понравилось уже
Пение моё?

Зэ, И, Ка, эЛЬ, эМ, эН, О
И ещё И краткое,

Вижу, бьётесь вы давно
Над моей загадкой!

Пэ, эР, эС, Тэ, У, эФ, Ха,
Кто сказал, что чепуха

Песенка моя?

Цэ, Че, Ша, Ща, твёрдый знак,

Не запомнить вам никак?

Ы, ещё и мягкий знак.

Э, и Ю, и Я!

До чего прекрасный вид!
Это русский алфавит!

Ученики вдруг стали неграмотными на уроках русского языка, они всё путали, делали ошибки в словах. Это проделки Кляксича и Вреднюги, которые забрались в учебник!



И теперь наши герои Аля и Антон чудесным образом оказываются... в учебнике русского языка. Ой, что там творится! Все буквы перепутались, и начался такой переполох! Ребятам предстоит во всем разобраться, а поможет им смыслёный и весёлый Грамотейка.



СКАЗАНИЯ О ЗЕМЛЕ РУССКОЙ

Что нам известно о россах – наших предках?
Но мы знаем, что они были людьми стойкими
и отважными.

Конечно, мы сейчас не плаваем в стругах –
больших весельных лодках, не пьём из братин
– кованых сосудов. Имена тоже были другие.
Ждан – человек, которого ждали, Бушуй –
шумный беспокойный человек.

Но дерево не растёт без корня. Народ не
забывает свою историю. Вот почему для тебя и
написана эта сказка-предание.

Раненые в бою богатыри Ждан и Бушуй без сил
лежат на опушке леса. Их исцеляет родная
природа, ель помогает им в беде, под ней растут
целительные цветы:

*Ель взмахнула ветвями,
Словно крыльями птица,
У Бушуя и Ждана стали светлыми лица.*



Переводы со шведского

Словно Дрёма из российских сказок Крошка Вилли-Винки является воплощением сна. Он следит за тем, чтобы ребёнок крепко сладко засыпал и охраняет его покой.



Крошка Вилли-Винки
Ходит и глядит,
Кто не снял ботинки,
Кто ещё не спит.

Стукнет вдруг в окошко
Или дунет в щель,
Вилли-Винки крошка
Лечь велит в постель...

Спят в конюшне пони,
Начал пёс дремать,
Только мальчик Джонни
Не ложится спать!



Птички

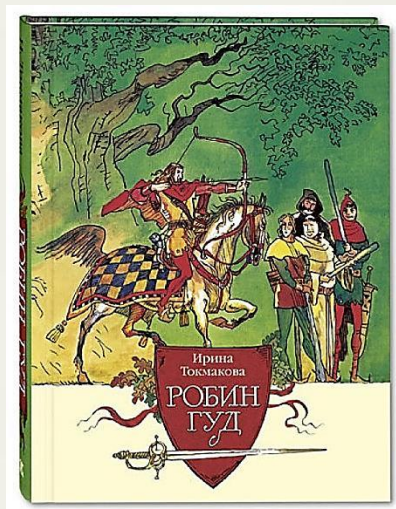
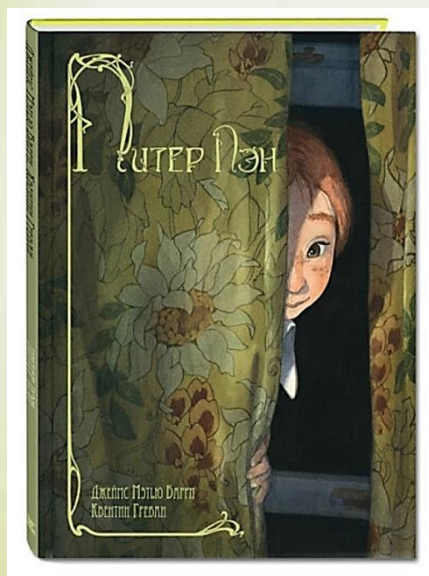
У нас босые ножки,
Мы в облака летим, летим,
Мы там себе сапожки
Купить хотим, купить хотим.

Здесь на земле сапожник
Не стал их шить, не стал их
шить.

Сказал он: «Птичкам можно
И так прожить, и так
прожить».

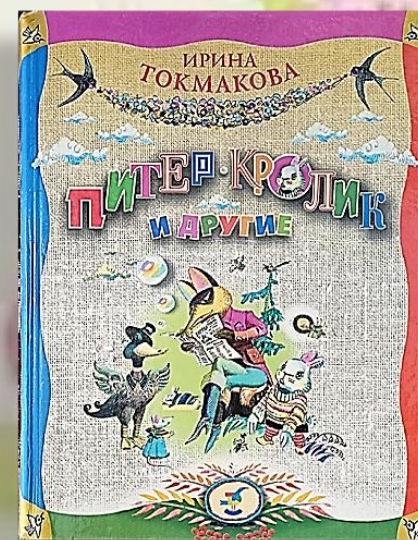
**В мире много чудесных сказок для детей.
А для того, чтоб эти сказки могли прочесть наши
дети, их надо переводить на русский язык.**

Все на свете дети
вырастают. И только
Питер не хотел
вырастать. Он решил
навсегда остаться
мальчишкой. Он был
отважен и смел, к
тому же он умел
летать...



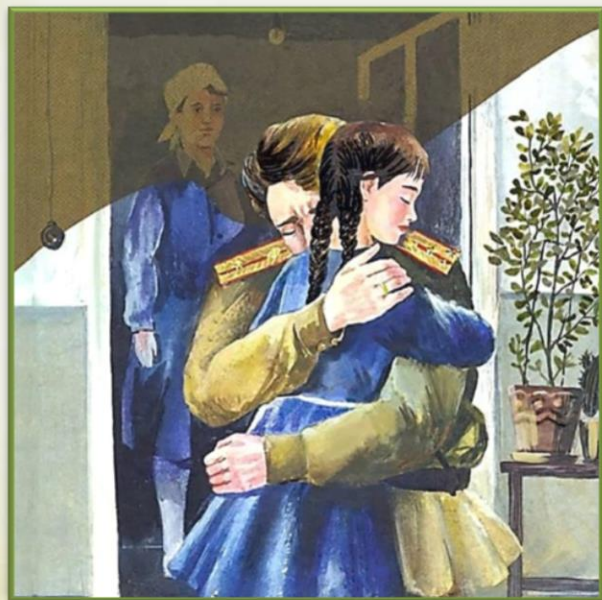
Благородный разбойник
Робин Гуд – любимый
герой Токмаковой.
Прекрасно зная
английский фольклор,
она создала на его
основе собственную
историю о Робин Гуде.

**А Питер-кролик
Беатрис Поттер?
Его нельзя не
полюбить. Он такой
шалун и проказник.**



СОСНЫ ШУМЯТ

Во время Второй мировой войны «Дом ребёнка» эвакуировали в деревню под городом Пенза. И там, будучи ещё только подростком, Ирина помогала воспитателям. Ей казалось, что это как бы её дети. Дети навсегда вошли в её жизнь. А о детском доме и жизни в эвакуации писательница написала пронзительную автобиографическую повесть «Сосны шумят», которая вошла в золотой фонд детской литературы.

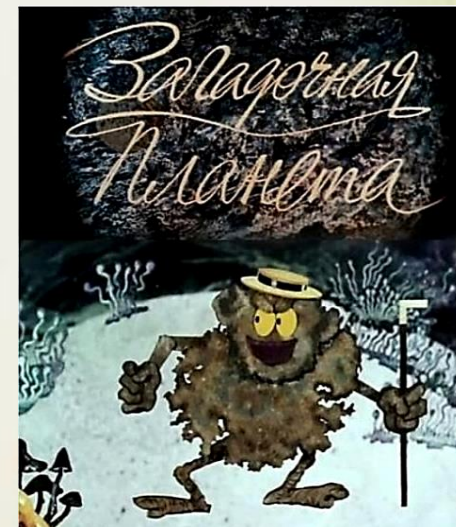


...Сосны шумят. Машут ветками, сыплют жёлтой хвоей на землю, на крышу деревянного дома...
Война кончилась давно. Давно уже в деревне нет «Дома ребёнка».
Все дети стали взрослыми. Но они до сих пор помнят этот дом, и сосны. А ещё они помнят тех людей, которые в те далёкие трудные годы старались делать их жизнь беззаботной и радостной.

Пьесы Ирины Петровны Токмаковой были поставлены в лучших театрах России. К наиболее известным можно отнести: «Кукареку», «Заколдованное копытце», «Морозко» и др.



У неё есть несколько пьес для детей, которые были созданы совместно с С.Прокофьевой - популярной писательницей. Это - «Подарок для Снегурочки», «Стрела Робин Гуда» и др.



«Загадочная планета». 1979.
Снята по пьесе «Звездход Федя»

Сказки о счастье

Далеко ли живёт счастье?

Но важно понимать, что счастье - внутри каждого из нас.

Эта история подарит детям и взрослым незабываемые моменты и улыбки, запечатлеет в их сердцах важные ценности и убедит, что каждый из нас заслуживает быть счастливым.

На свете жил один король,
Богатый и могучий.
Всегда грустил он. И порой
Бывал мрачнее тучи.
Гулял он, спал, обедал,
А счастья он не ведал!...

И вот король в карету сел -
И покотил за счастьем...



«Сочинять сказки – это серьёзная профессия»



«Мы не знали или забыли, что в каждом человеке и звере, в каждой птице живёт маленький тёплый солнечный зайчик. И если ко всякому-всякому живому существу отнестись с добром, то в нём этот солнечный зайчик проснётся, и всякий ответит вам тоже добром, потому что почувствует в небе солнышко и жизнь».



Ирина Петровна стала последним детским писателем, кто именно в номинации «Детская литература» получил Государственную премию.